



Urdd

100

1922 - 2022

Canllawiau Brand a Dylunio Urdd Gobaith Cymru 2021/22

Canllawiau Brand a Dylunio Urdd Gobaith Cymru 2021/22

Urdd Gobaith Cymru's Brand & Design Guidelines 2021/22

Cynnwys

- 2. Cyflwyniad
- 3. Y logo, lliwiau, is-frandiau ac Ardaloedd
- 7. Maint y logo, diogelu'r logo a chyd-frandio
- 8. Teipograffeg
- 10. Defnydd o iaith a gwahaniaethu'r ieithoedd
- 12. Delweddau a delweddau i'w hargraffu
- 17. Argraffu

Contents

- 2. Introduction
- 3. The logo, colourways, sub brands and Regions
- 7. Logo sizing, protection and co-branding
- 8. Typography
- 10. Language use and language separation
- 12. Images and images for print
- 17. Printing

Cysylltu â'r Urdd
Contacting the Urdd

dylunio@urdd.org

Croesewir gohebiaeth yn y Gymraeg a'r Saesneg
Correspondence welcomed in Welsh and English

Cyflwyniad

Sefydlwyd Urdd Gobaith Cymru yn 1922 gan Syr Ifan ab Owen Edwards. Ei fwriad oedd gweld plant a phobl ifanc Cymru yn byw bywydau byrlymus trwy gyfrwng y Gymraeg. Heddiw mae'r Urdd yn fudiad bywiog sy'n cynnig cyfleoedd a phrofiadau gwych i blant a phobl ifanc ar draws Cymru gyfan.

Crëwyd bathodyn trionglog yr Urdd yn 1944. Roedd pob lliw yr un arwynebedd â'i gilydd fel symbol bod tair elfen arwyddair gwreiddiol yr Urdd yr un mor bwysig â'i gilydd, gyda'r gwyrdd yn cynrychioli 'Cymru', y coch yn cynrychioli 'Cyd-ddyn' a'r gwyn yn cynrychioli 'Crist'. Erbyn heddiw, wrth gwrs, mae'r Urdd yn croesawu aelodau beth bynnag fo'u cred, hil, iaith, gallu neu rywedd.

Mae logo arbennig wedi cael ei greu ar gyfer dathliadau canmlwyddiant yr Urdd. Hwn yw logo swyddogol yr Urdd o fis Medi 2021 hyd at 31 fis Rhagfyr 2022.

Introduction

Urdd Gobaith Cymru was established in 1922 by Syr Ifan ab Owen Edwards. His mission was to see the children and young people of Wales live their lives to the full through the medium of Welsh. Today the Urdd is a vibrant organisation offering children and young people great opportunities and experiences across Wales.

The Urdd triangular badge was created in 1944. Every colour is of the same surface which symbolises that the three elements of the Urdd's original motto were of the same importance, with the green representing 'Wales', the red representing 'Fellowman' and the white representing 'Christ'. Today, of course, the Urdd welcomes members whatever their creed, race, language, ability or gender.

A special logo has been designed to mark our century year. This is the official logo to be used from September 2021 to 31 December 2022.

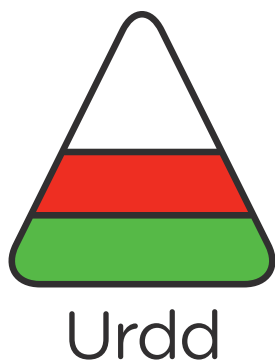
Y logo

Mae'r canllawiau brand hyn wedi'u datblygu gan yr Urdd er mwyn rhoi arweiniad i'r Darparwyr ar y defnydd cywir o'r logo a'r brandio ym mlwyddyn ein canmlwyddiant.

Mae'r Urdd yn cadw hawlfraint y logo, y brand ac unrhyw enwau cysylltiedig. Dylech gael caniatâd ysgrifenedig gan yr Urdd cyn atgynhyrchu unrhyw ran o'r logo, brand neu unrhyw enwau cysylltiedig.

Cysylltwch â'r Urdd os bydd gennych unrhyw ymholiadau neu gwestiynau nad ydynt wedi'u hateb yn y canllawiau hyn.

Gan fod y logo mor adnabyddus a gweladwy, mae'n hanfodol ei fod yn cael ei ddefnyddio'n gyson, heb ei addasu, lle bynnag y bydd yn ymddangos.



100
1922 - 2022

The logo

These guidelines are designed to give guidance on how to make correct use of the Urdd logo and branding in our century year..

The Urdd retains copyright of the logo, the brand and any associated marques. Please seek written permission from the Urdd before reproducing any part of the logo, brand or any associated marques.

Please contact the Urdd should any queries or questions arise that have not been answered in these guidelines.

As the logo is such a recognisable and visible device, it is vital that it is always applied consistently and without modification wherever it appears.

Lliwiau'r logo

Mae tri lliw craidd ar gael: Siarcol, Gwyrdd a Choch. Gellir defnyddio'r lliwiau hyn ar draws pob cymhwysiad, o adroddiadau i stondinau arddangos.

Mae defnydd deallus o ofod gwyn hefyd yn bwysig iawn. Gall sicrhau bod cynlluniau yn fwy ystyriol, clir a deniadol.





Os bydd angen, gellir defnyddio gwerthoedd arlliwiedig o'r lliwiau hyn lle y bo'n briodol i greu ymddangosiad ysgafnach.

Logo colours

Three core colours are available: Charcoal, Green and Red. These colours can be used across all applications, from reports through to display stands.

Informed use of white space is also very important it can make designs become more considered, uncluttered and engaging.

Tinted values of these colours can be used where appropriate to create a lighter approach if desired.

				
PANTONE Black 6C CMYK 0/0/0/100 RGB 0/0/00 HEX #000000	PANTONE CMYK 0/0/0/0 RGB 255/255/255 HEX #FFFFFF	PANTONE 458C CMYK 0/95/100/0 RGB 228/35/19 HEX #E42313	PANTONE 361C CMYK 73/0/100/0 RGB 69/172/52 HEX #45AC34	PANTONE 7408C CMYK 0/25/95/0 RGB 240/200/37 HEX #FOC825



PWYSIG

Dim ond pan fo'n fater o gost y gellir defnyddio'r fersiwn du neu wyn o'r logo. Er enghraifft, argraffiad argraffu un lliw, neu pan fod eglurdeb yn broblem.

IMPORTANT

The black or white versions of the logo may only be used where cost is an issue. For example, one-colour print runs, or where legibility would be an issue.

Is-frandiau

Ym mlwyddyn ein canmlwyddiant mae logo newydd ar gyfer pob un o is-frandiau'r Urdd wedi cael eu creu.

Mae'r canllawiau brand hyn wedi'u datblygu gan yr Urdd er mwyn rhoi arweiniad i'r Darparwyr ar y defnydd cywir o'r logo a'r brandio.

Mae'r Urdd yn cadw hawlfraint y logo, y brand ac unrhyw enwau cysylltiedig. Dylech gael caniatâd ysgrifenedig gan yr Urdd cyn atgynhyrchu unrhyw ran o'r logo, brand neu unrhyw enwau cysylltiedig.

Cysylltwch â'r Urdd os bydd gennych unrhyw ymholiadau neu gwestiynau nad ydynt wedi'u hateb yn y canllawiau hyn.

Gan fod y logo mor adnabyddus a gweladwy, mae'n hanfodol ei fod yn cael ei ddefnyddio'n gyson, heb ei addasu, lle bynnag y bydd yn ymddangos.

Sub brands

For our centenary year, special sub-brand logos have been created.

These guidelines are designed to give guidance on how to make correct use of the Urdd logo and branding.

The Urdd retains copyright of the logo, the brand and any associated marques. Please seek written permission from the Urdd before reproducing any part of the logo, brand or any associated marques.

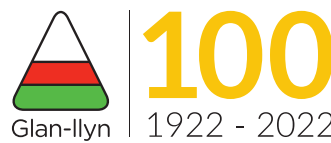
Please contact the Urdd should any queries or questions arise that have not been answered in these guidelines.

As the logo is such a recognisable and visible device, it is vital that it is always applied consistently and without modification wherever it appears.

Gwersylloedd Residential Centres



Caerdydd



Glan-Ilyn



Glan-Ilyn Isa'



Llangrannog



Pentre Ifan

Adrannau Departments



Chwaraeon



Eisteddfod



Ieuenctid
a Chymuned



Prentisiaethau



Gwasanaeth
Awyr Agored

Ardaloedd Regions



Brycheiniog
a Maesyfed

100

1922 - 2022



Caerdydd
ar Fro

100

1922 - 2022



Ceredigion

100

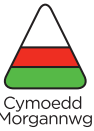
1922 - 2022



Conwy

100

1922 - 2022



Cymoedd
Morgannwg

100

1922 - 2022



De Canolog
Cymru

100

1922 - 2022



De Ddwyrain
Cymru

100

1922 - 2022



Dinbych

100

1922 - 2022



Eryri

100

1922 - 2022



Fflint a
Wrecsam

100

1922 - 2022



Gorllewin
Cymru

100

1922 - 2022



Gorllewin
Morgannwg

100

1922 - 2022



Gwent

100

1922 - 2022



Maldwyn

100

1922 - 2022



Meirionnydd

100

1922 - 2022



Morgannwg
Ganol

100

1922 - 2022



Ynys Môn

100

1922 - 2022



Myrddin

100

1922 - 2022



Sir Benfro

100

1922 - 2022

Maint y logo, diogelu'r logo a chyd-frandio

Defnyddiwch fersiynau wreiddiol o logo'r canmlwyddiant yn unig. Os na allwch ddod o hyd i'r fersiwn wreiddiol, gofynnwch am un arall. Ni ddylid ceisio ail-greu, newid nac addasu'r logo mewn unrhyw ffordd.

Ar ddeunyddiau wedi'u cyd-frandio, bydd logo'r Urdd yn ymddangos ochr yn ochr â logos noddwyr eraill. Os mai'r Urdd yw'r prif noddwr, dylai'r logo fod yn y safle amlycaf.

Byddwch yn ofalus wrth newid graddfa'r logo i beidio ymestyn neu wasgu'r logo. Y maint lleiaf y gellir atgynhyrchu'r logo yw 14mm mewn uchder, fel a ddangosir ar y tudalennau canlynol.

Mae angen i'r ardal ddiogelu o amgylch y logo fod yn o leiaf 15mm.

Logo sizing, protection and co-branding

Only use original century logo versions. Ask for an original version of the required logo if you do not have one at hand. Under no circumstances attempt to recreate, modify or adjust the logo in any way.

On co-branded materials, the logo will appear alongside other sponsors' logos. If the Urdd is the principal sponsor, it should occupy the most prominent position.

Be sure to avoid stretching or squashing the logo whilst changing its size. The logo should never appear smaller than the 14mm minimum height, as shown on the following pages.

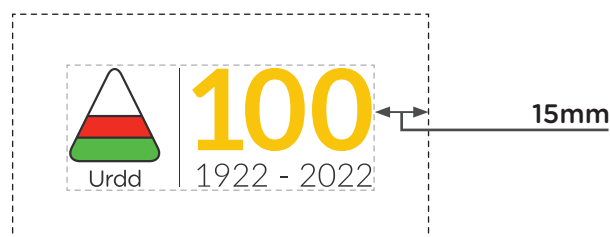
The protection area required around the logo is 15mm.

Maint lleiaf logo



Logo minimum size

Ardal diogelu'r logo



Logo protection area

Teipograffeg Prif deip

Gotham Rounded yw'r prif deip. Mae'n deip meddal, cyfeillgar ac eglur, a gellir ei ddefnyddio gyda phob math o ddeunyddiau a ddylunnir.

Gellir defnyddio pedwar pwysau gwahanol; Gotham Rounded Light, Book, Medium a Bold. Mae llythrennau italig hefyd ar gael yn y pwysau hwn a gellir eu defnyddio pan fydd angen rhoi mwy o bwyslais.

Typography Primary typeface

The primary typeface is Gotham Rounded. It is a soft, friendly and legible typeface, which can be used in all instances of designed materials.

There are four specified weights which can be used; Gotham Rounded Light, Book, Medium and Bold. Italics are also available in those weights and can be used where additional emphasis is required.

Gotham Rounded

1234567890

Light

Book

Medium

Bold

A B C Ch D Dd E F Ff G Ng H I J L
LI M N O P Ph R Rh S T Th U W Y

a b c ch d dd e f ff g ng h i j l ll m n
o p ph r rh s t th u w y

**A B C Ch D Dd E F Ff G Ng H I J L
LI M N O P Ph R Rh S T Th U W Y**

**a b c ch d dd e f ff g ng h i j l ll m n
o p ph r rh s t th u w y**

Teipograffeg
Teip eilradd

Arial yw'r teip eilradd, a gellir ei ddefnyddio mewn cymwysiadau fel llythyrau, cyflwyniadau Power Point a deunyddiau eraill na chânt eu dylunio.

Typography
Secondary typeface

The secondary typeface is Arial, this typeface can be used in applications such as letters, powerpoint presentations and other non-designed materials.

Arial
1234567890
Regular
Bold
Black

A B C Ch D Dd E F Ff G Ng H I J L L I M
N O P Ph R Rh S T Th U W Y
a b c ch d dd e f ff g ng h i j l l m n o p
p h r r h s t th u w y

A B C Ch D Dd E F Ff G Ng H I J L L I
M N O P Ph R Rh S T Th U W Y
a b c ch d dd e f ff g ng h i j l l m n o
p h r r h s t th u w y

Defnydd o iaith a gwahanu'r ieithoedd

Mae Polisi Iaith Urdd Gobaith Cymru yn nodi mai Cymraeg yw iaith swyddogol y Mudiad. Rhaid peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na'r Saesneg o ran ffont, fformat, lliw, maint, eglurder, amlygrwydd nac ansawdd.

Rydym yn ymwybodol, fodd bynnag, nad yw pawb yng Nghymru yn ddwyieithog, ac mae angen ystyried pob sefyllfa wrth gyfathrebu â'n haelodau, eu rhieni / gwarcheidwad, ein harweinyddion, neu unrhyw gynulleidfa arall yn enw'r Urdd.

Arfer da wrth ysgrifennu cynnwys, cyfieithu a chreu testun dwyieithog:

- Dylid gwahaniaethu rhwng yr ieithoedd drwy ddefnyddio lliw trymach ar gyfer y Gymraeg o gymharu â'r Saesneg.
- Mae prawfddarllen yn hanfodol. Rhaid caniatáu digon o amser i wneud hyn yn drylwyr, hyd yn oed os yw'r ddogfen yn gymharol fach. Gall camgymeriadau ieithyddol adlewyrchu'n wael ar y mudiad.
- Gwnewch yn siŵr fod yr arddull a chywair yn gweddu'r gynulleidfa darged, e.e. plant, pobl ifanc, rhieni / gwarcheidwaid, athrawon, dysgwyr Cymraeg, y di-Gymraeg.
- Dylid dehongli'r testun yn wreiddiol a chreadigol yn hytrach na chyfieithu'n slafaid. Dylid sicrhau bod y cyfieithiad yn cyfleu'r ystyr a'r neges ond hefyd yn llifo'n rhwydd ac yn dangos ôl meddwl.

Language use and language separation

Urdd Gobaith Cymru's Language Policy states that the organisation's official language is Welsh. The Welsh language should be treated no less favourably than the English language with regards to font, format, colour, size, clarity, prominence or quality.

However, we are aware that not everyone in Wales is bilingual, and this must be taken into consideration when communicating with our members, their parents / guardians, our leaders or any other audience in the name of the Urdd.

Good practice when creating content, and creating bilingual texts:

- A different colour should be adopted for the text in each language in order to separate languages, e.g. Welsh in bold and English in lighter typeface.
- Proofreading is essential, and sufficient time must be allowed for it to be done thoroughly, even if the document is comparatively small. Misspellings and such errors can reflect badly on the organisation.
- When writing the content, make sure the style and tone suits the target audience, e.g. children, youngsters, parents / guardians, teachers, Welsh learners, non-Welsh speakers.
- The text should be interpreted in the original style rather than translating it word for word. It should be ensured that the translation conveys the meaning and the message, but it should also flow freely and is properly thought-out.

Mae'n bwysig peidio â chymysgu'r ddwy iaith yn anghyson ac ar hap. Mae angen gwahanu a sicrhau y gellir gweld y ddwy iaith yn glir, fel yn rhai o'r cynlluniau a geir isod: fesul bloc, colofnau cyfochrog, neu dop a gwaelod.

It is important that the two languages are not mixed in an inconsistent or haphazard way. Ensuring that both languages are separated and easily identified is more critical if the following formats are chosen: block by block, parallel columns, or top and bottom.

Engreiffiau Examples

Cefn wrth gefn / Back to back



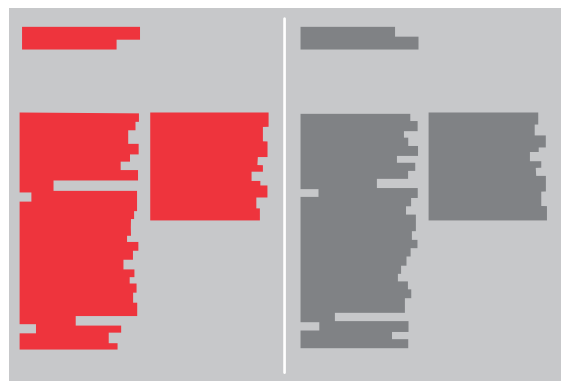
Wyneb i waelod / Tilt and turn



Colofnau cyfochrog / Parallel colymns



Tudalennau cyfochrog / Parallel pages



Fesul bloc / Block by block



Top a gwaelod / Top and bottom



Delweddau a delweddau i'w hargraffu

Dylid defnyddio ffotograffiaeth drawiadol ac egnïol i gyfleu pob agwedd ar waith a gweithgarwch y Mudiad – boed yn ddelweddau sydd o fewn darn o waith print neu'n cefnogi negeseuon ar y cyfryngau cymdeithasol. Mae'r lluniau ar y dudalen nesaf yn enghreifftiau da o'r arfer yma.

Mewn gwaith print, dylid defnyddio delweddau pwrpasol sydd wedi'u leoli a'u tocio (ble bo'r angen) yn ddynamig, i gyfleu a darlunio'r pwnc neu'r neges allweddol. Gellir defnyddio penawdau a nifer cyfyngedig o ddelweddau cefnogol i ategu'r rhain ond ni ddylid gorlenwi cloriau a thudalennau dwbl gyda delweddau 'llenwi' llai, gan y bydd y rhain yn tynnu oddi ar y ddelwedd fawr, allweddol. Er mwyn eu gwneud mor effeithiol â phosib, dylid gadael digon o ofod o amgylch y delweddau a chorff y testun.

Wrth gomisiynu ffotograffiaeth, cofiwch gynnwys cymaint o wybodaeth yn y briff â phosib:

- Pa union fath o luniau yr hoffech eu cael o'r diwrnod? Gallai'r delweddau a gymerir cael eu defnyddio a'u rhannu am flynyddoedd, felly sicrhewch fod amrywiaeth eang o ddelweddau yn cael eu cymryd ar y diwrnod.
- Nodwch ar gyfer beth fydd y lluniau'n cael eu defnyddio. Byddwch mor benodol â phosib - y wefan, y cyfryngau cymdeithasol, baneri hysbysebu, deunyddiau printiedig, baneri pull-up, ayyb. Po fwyaf o fanylion a roddwch, y gorau oll.

Sicrhewch fod gennych ganiatâd rhiant/gwarchodwr wrth drefnu tynnu lluniau o blant.

Images and images for print

Striking and energetic photography should be used to illustrate all aspects of the Urdd's work and activity, whether they're images within a printed publication or pictures used to support messages on social media. The images overleaf are good examples of this practice.

Large images, dynamically positioned and cropped (if needed) should be used in publications to deliver and illustrate the key subject or message. These can be supported by headlines and a limited number of supporting images but covers and spreads should not be overfilled with a collection of smaller, 'filler' images, as these will only detract from the key image. To maximise the impact of their placement within the page's layout, the images and body text should be framed with generous amounts of space.

When commissioning photography, remember to include as much information in the brief as possible:

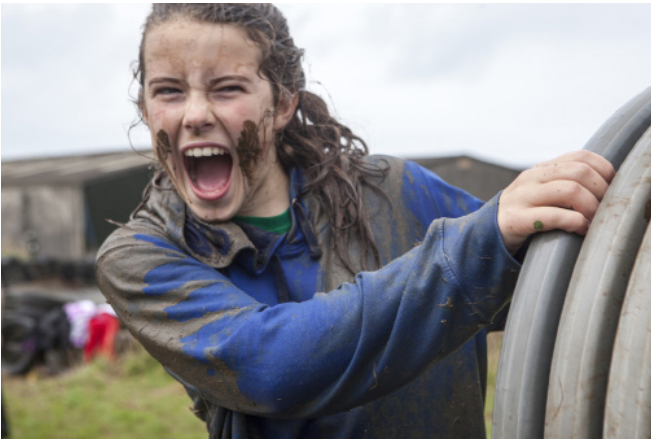
- What would you like to capture on the day? The images taken might be used and shared for years, so please maximise the variation of images that are taken on the day.
- Specify what the photos will be used for. Include specifics such as the website, social media platforms, advertising banners, printed materials, pull-up banners, etc. The more details you can give, the better.

Ensure you have the permission of parents/guardians before taking photographs of children.

**Enghreifftiau o ddelweddau da /
defnydd da o ddelweddau**

**Examples of good quality /
good use of images**





▲ Llundiau egnïol, hwyliog o grwpiau neu unigolion
Energetic, positive pictures of groups or individuals



▲ Tirlun neu llun llydan o ddigwyddiad, leoliad neu gynulleidfa/dorf
Wide-angle shots of events, locations or crowds

◀ (trosodd - tud.14) Fframio 'artistig' diddorol
(over - page 14) Artistically framed shots



▲ Lluniau ‘gwneud’, ble mae’r ffocws ar berson yn gwneud gweithgaredd, ayyb.
Pictures focusing on people taking part in events/activities



Gwahoddiad i Seremoni Wobrwyo Celf, Dylunio a Thechnoleg

Dydd Sadwrn 2 Mehefin 2018
i gychwyn am 1 o'r gloch
Stiwdio 3

Dewch i dderbyn eich medal mewn seremoni wobrwyo arbennig ar faes Eisteddfod yr Urdd yn Llanelwedd.



◀ Ffocws llun ar un ochr. Ychwanegu graddiant/lliw dros y llun i gynyddu darllenadwyedd testun
Main image focus to one side with overlapping text. Add a gradient to improve text readability

Pwyntiau ychwanegol:

- Ceisiwch osgoi gor-ddefnyddio'r un lluniau.
- Peidiwch ddefnyddio'r un lluniau ar gyfer mwy nag un ymgyrch.

Additional information:

- Avoid overuse of individual images
- Vary images from one campaign to the next. campaigns.

Enghreifftiau o ddelweddau gwael / safon isel

Examples of poor quality / poor use of images



Digwyddiad Mawr
Dyddiad
Ionawr 23



Urdd

Cyfle i dreis yr hall warthgareddiaid

- Clethe sgle
- Ewibgarta
- Marchogaeth
- Cwads
- Faldroed
- Rhaffau Uchel
- Dringo

Bwyd a diod ar gael

COFIWCH WISGO

- **MENYG**
- **HET**
- **COT GYNNES**



Manylion cyswllt:
07123 456789
ebost@urdd.org

Gwersyllt Irlantraeneg,
 Irlantraeneg,
 Garedigion



Urdd

Digwyddiad Chwaraeon

Digwyddiad chwaraeon yn cael ei gynnal

Dyddiad: Ebrill 01

Amser: 12.30

Lleoliad: Cymru

Cysylltwch am fwy o fanylion:
 07123 456789
 Ebost@urdd.org

- ▶ (top chwith) Llundiau ansawdd isel (top left) Low resolution images
- ▲ (top dde) Llun wedi'i ailfeintio yn anghywir; gormodedd o ffontiau anghyfredol; logo mewn safle anghywir (top right) Images resized incorrectly; overuse of unofficial fonts; incorrectly positioned logo
- ◀ (chwith) Testun dros lun sy'n anodd i'w ddarllen oherwydd lliw/gosodiad (left) Unreadable text over images due to colour choice and poor placement

Argraffu

Mae defnyddio papur o ansawdd yn hollbwysig i sicrhau canlyniad argraffu gorffenedig o safon. Rydym yn argymhell y dylai pob deunydd wedi ei argraffu ar gyfer yr Urdd gael ei atgynhyrchu ar stoc papur di-got pryd bynnag y bo hynny'n bosibl. Ceir isod rhestr o esiamplau:

Papur pennawd a slipiau cyfarch:
100gsm Uncoated
Taflenni: 100gsm - 120gsm Uncoated
Poster: 120gsm Uncoated
Tystysgrifau: 170gsm Uncoated
Cardiau busnes: 350gsm Uncoated

Ar adegau, mi fydd angen ystyried defnyddio papur gloss i dynnu sylw at y cynnwys, e.e. ar gyfer clawr rhaglen. Fodd bynnag, mae argraffu ar bapur di-got yn hwyluso'r darllen, ac mae hefyd modd ysgrifennu arno.

Mae'r Urdd wedi ymrwymo i arferion sy'n gymdeithasol ac yn amgylcheddol gyfrifol ac argymhellwn y dylid defnyddio papur amgylcheddol gyfeillgar pryd bynnag y bo hynny'n bosibl ar gyfer pob llenyddiaeth a geir ei argraffu.

Printing

Using high quality paper is of upmost importance to ensure the finished printed product is of standard. We suggest that each and every design sent to print on behalf of the Urdd should be printed on Uncoated paper whenever possible. Here's a list of examples:

Headed paper and compliment slips:
100gsm Uncoated
Leaflets: 100gsm - 120gsm Uncoated
Posters: 120gsm Uncoated
Certificates: 170gsm Uncoated
Business cards: 350gsm Uncoated

At times, it will be necessary to consider using a gloss paper to highlight the page's content, e.g. for a programme's cover. However, printing on Uncoated paper makes the text easy to read, and you can also write on it.

The Urdd believes that it is our responsibility as an organisation to be a good steward of our environment and maintain eco-friendly printing practices whenever possible.



Urdd

100

1922 - 2022